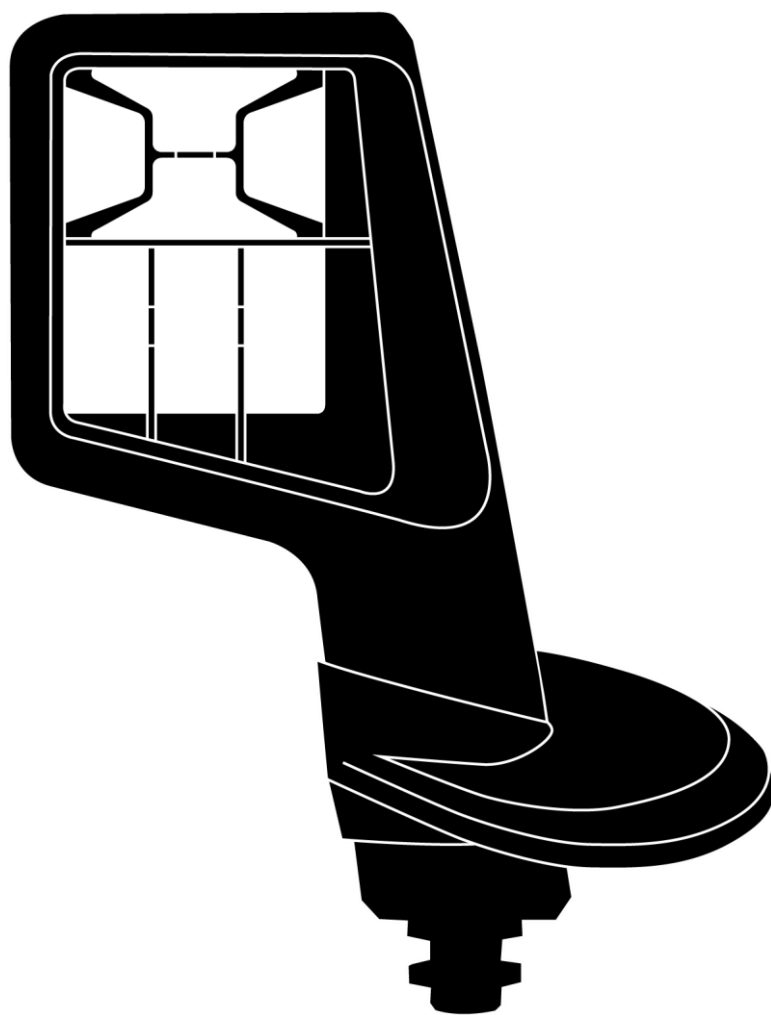


CCI A3

ISOBUS AUX-betjeningsenhed

Brugsanvisning



CCI ISOBUS
team play works.

Indholdsfortegnelse

Om denne brugsanvisning	2
Glossar	3
Om CCI A3	4
1 Sikkerhed	7
1.1 Symboler i brugsanvisningen	7
1.2 Formålsbestemt brug	8
1.3 Sikkerhedsoplysninger	8
2 Ibrugtagning	10
2.1 Kontrol af leveringsomfang	10
2.2 Montering	11
2.3 Brug af grid	11
2.4 Tilslutning	12
2.5 Tilkoble	13
2.6 Indstilling	13
3 Betjening	14
3.1 Skifte betjeningsniveau	14
3.2 Skifte grid	15
3.3 Ændring af indstillinger	16
3.4 Allokere knapper med maskinfunktioner	18
4 Problemafhjælpning	19
4.1 Problemer under driften	20
5 Bortskaffelse	21

Om denne brugsanvisning

Målgruppe

Denne brugsanvisning er bestemt til personer, som har til opgave at anvende *AUX-betjeningsenheden* CCI A3. Den indeholder alle nødvendige oplysninger for en sikker håndtering af software *AUX-betjeningsenhed*.

Alle oplysninger i brugsanvisningen refererer til følgende konfiguration:

Softwareversion	1.0
Hardwareversion	2.0

Brugsanvisningen introducerer dig kronologisk i betjeningen:

- Om CCI A3
- Sikkerhed
- Ibrugtagning
- Betjening
- Problemløsning
- Tekniske data

Ansvars-fraskrivelse

For at garantere en upåklagelig funktion af CCI A3 læs venligst brugsanvisningen omhyggeligt igennem. Opbevar brugsanvisningen, så du også senere kan kunne slå efter.

For at forebygge problemer i forbindelse med brugen, skal denne brugsanvisning være læst og forstået, før CCI A3 monteres og tages i drift. Der hæftes ikke for skader, der skyldes tilsidesættelse af denne brugsanvisning!

Ved problemer

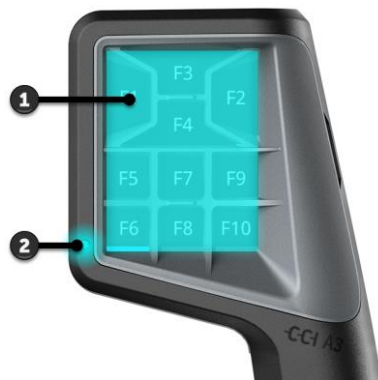
Hvis du har brug for yderligere oplysninger eller der optræder problemer, som ikke behandles tilstrækkelig omfattende i denne brugsanvisning, så rekvirer de nødvendige oplysninger hos din forhandler eller direkte hos os.

Glossar

Afslutningsmodstand	Hvis der på ISOBUS-stikket på CCI A3 ikke er tilsluttet en <i>ISOBUS-deltager</i> (f.eks. en ISOBUS-terminal), så skal der sættes en <i>afslutningsmodstand</i> på ledningsenden. Denne er indeholdt i CCI A3's leveringsomfang.
AUX-betjeningsenhed	<i>AUX-betjeningsenheder</i> f. eks. joysticks eller klikskinner. Med en <i>AUX-betjeningsenhed</i> kan hyppigt anvendte maskinfunktioner betjenes komfortabelt og effektivt.
AUX-tildeling	Hvis der foruden <i>terminal</i> og <i>maskine</i> også er tilsluttet en CCI A3 til ISOBUS, kan maskinfunktionerne udføres med CCI A3. Hertil skal betjeningselementerne på CCI A3 allokeres med maskinfunktioner. Denne procedure kaldes <i>AUX-tildeling</i> .
Betjeningsmaske	Den på ISOBUS-terminal en synlige, grafiske brugeroverflade fra CCI A3. Her kan <i>AUX-tildelingen</i> kontrolleres. eller De på CCI A3's display på et betjeningsniveau eller i indstillingerne viste <i>knapper</i> .
CCI	Competence Center ISOBUS e.V.
In-cab	Begreb fra ISO 11783-standard. Beskriver det ni-polede ISOBUS-indbygningsstik i traktorens kabine.
ISOBUS	ISO 11783 International standard for dataoverførsel mellem landbrugsmaskiner og -redskaber.
Maskine	Påhængs- eller påbygningsredskab. En maskine, som kan bearbejde en ordre.
ISOBUS-deltager	En enhed, der er tilsluttet til ISOBUS og kommunikerer via dette system.
Kobling	Hun-stikforbindelse i en kabelende.
Knap	Betjeningselement i de 3 betjeningsniveauer eller indstillinger på CCI A3, aktiveres ved tryk på <i>touchskærm</i> .
Stik	Han-stikforbindelse i en kabelende.
Terminal	ISOBUS-terminal
Touchskærm	Berøringsfølsomt display på CCI A3, hvormed et er muligt at betjene maskinfunktionerne og indstille <i>AUX-betjeningsenheden</i> .
UT	Universal Terminal er menneske-maskine-grænsefladen på ISOBUS. Der er tale om et visnings- og betjeningsapparat. Hver <i>maskine</i> , der tilsluttes til ISOBUS, tilmeldes på UT og Object Pool'en indlæses. <i>Maskinen</i> betjenes via Object Pool'ens betjeningsmasker.

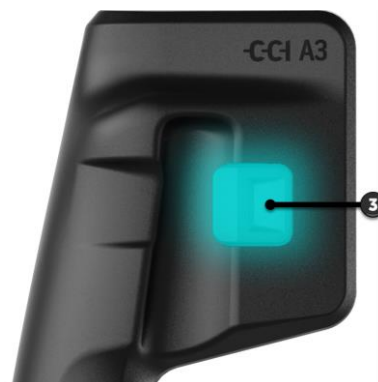
Om CCI A3

CCI A3 er en producentovergribende anvendelig ISOBUS *AUX-betjeningsenhed* til betjening af maskinfunktioner.



1. *Touchskærm*

2. Lyssensor



3. Niveaunknapper

Touchskærm

CCI A3 betjenes via *touchskærm*. Displayets lysstyrke kan indstilles.

Vibrations-feedback

CCI A3 giver et vibrationsfeedback, når der trykkes på en *knop*. Vibrationens intensitet kan indstilles.

Betjenings-niveauer

CCI A3 har tre betjeningsniveauer og muliggør således betjeningen af flere maskinfunktioner.

En *knop* kan på hvert betjeningsniveau allokeres med en maskinfunktion.

Knapperne på betjeningsniveauerne er markeret med F1, F2, F3, osv.



BEMÆRK

Maskinspecifikke piktogrammer mod fejlbetjening.

Nogle maskiner erstatter den generiske påskrift på knapperne med maskinfunktionens piktogram. *Maskinen* indlæser piktogrammerne automatisk ind i CCI A3.

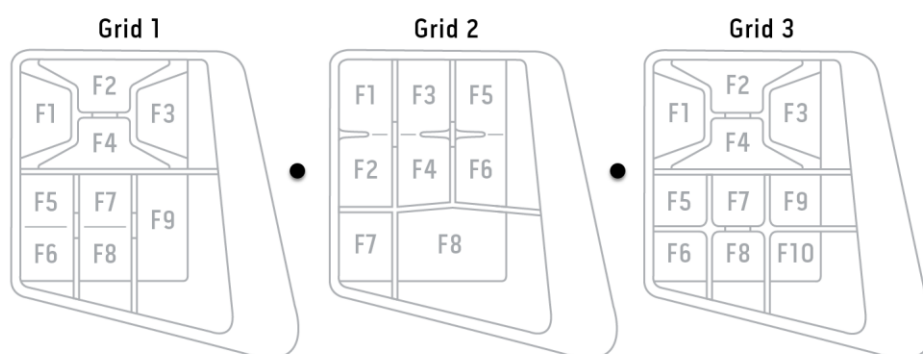
→ Risikoen for, at der vælges en forkert maskinfunktion, reduceres.

Med niveauknappen på bagsiden af kabinettet skiftes til næste betjeningsniveau.

Niveau-knapper

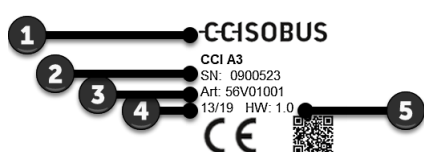
Grids adskiller sig med hensyn til antal og placering af knapperne. Ved hjælp af Grids tilpasses CCI A3 optimalt *maskinen* og anvendelsesformål. Knapperne adskilles fra hinanden med følbare kanter.

Grids



Identificer din terminal ved hjælp af oplysningerne på typeskiltet. Typeskiltet er anbragt på kablet.

Typeskilt



1. Producent
2. Serienummer
3. Producentens artikelnummer
4. Produktionsdato (uge/år)
5. Hardwareversion



BEMÆRK

Typeskiltets layout og indhold på din *terminal* afvige fra det viste.

Typeskiltet anbringes af producenten.

Tekniske data

Mål (H x B x D) [mm]	225 x 110 x 50
Hustype	Glasfiberforstærket polyamid
Fastgørelse	M16 x 1
Driftstemperatur [°C]	-15 - +70
Forsyningsspænding [V] tilladt område [V]	12 VDC eller 24VDC 7,5 VDC - 32VDC
Display [inch]	3,5" TFT
Opbevaringstemperatur [°C]	-15 - +70
Vægt [g]	740
Kapsling	IP65
EMC	ISO 14982
ESD-beskyttelse	ISO 10605:2008

AEF-funktioner

CCI A3 gennemgår AEF-overensstemmelsestesten ved hver ny version og er certificeret til følgende AEF ISOBUS-funktioner:



Universal Terminal

så betjeningselementerne på CCI A3 med en ISOBUS-terminal kan allokeres med maskinfunktioner.



Auxiliary Control (new)

til betjening af hyppigt anvendte maskinfunktioner med CCI A3.

► *Maskinen* og ISOBUS-terminalen skal være certificeret iht. AUX-N.

1 Sikkerhed

Denne brugsanvisning indeholder principielle oplysninger, der skal overholdes ved installation, konfiguration og drift. Derfor skal denne brugsanvisning altid læses før ibrugtagning, konfiguration og drift.

Det er ikke blot de generelle sikkerhedsoplysninger i dette kapitel, der skal følges, men også de særlige sikkerhedsoplysninger, der findes i de andre kapitler.

1.1 Symboler i brugsanvisningen

Sikkerhedsoplysningerne i denne brugsanvisning har særlige symboler:



ADVARSEL – GENERELLE FARER!

Advarselssymbolet markerer generelle advarsler, hvor der er fare for personers liv og helbred, såfremt de tilsidesættes.

- Iagttag omhyggeligt disse advarsler, og udvis særlig forsigtighed i disse tilfælde.
-



FORSIGTIG!

Forsigtig-symbolet markerer alle advarsler, der henviser til forskrifter, direktiver eller arbejdsforløb, der altid skal overholdes.

Ved tilsidesættelse kan CCCI A3 beskadiges eller ødelægges, ligesom der kan opstå fejlfunktioner.

Brugertips finder du under "Oplysninger":



BEMÆRK

Pilen fremhæver brugertips og andre nyttige informationer.

1.2 Formålsbestemt brug

CCI A3 er udelukkende beregnet til brug i forbindelse med dertil frigivne ISOBUS-maskiner og enheder inden for landbruget. Producenten påtager sig intet ansvar, hvis CCI A3 installeres eller anvendes med henblik på andre formål.

Producenten hæfter ikke for skader på personer eller ting som følge deraf. Brugeren bærer alene samtlige risici i forbindelse med en ikke-formålsbestemt brug.

Producentens foreskrevne drifts- og vedligeholdelsesbetingelser er også en integreret del af den formålsbestemte brug.

De pågældende forskrifter til forebyggelse af ulykker samt de andre almindeligt anerkendte sikkerhedstekniske, industrielle, medicinske og trafikale regler skal overholdes. Hvis der foretages egenhændige ændringer på enheden, bortfalder producentens ansvar.

1.3 Sikkerhedsoplysninger



ADVARSEL – GENERELLE FARER!

De efterfølgende sikkerhedsoplysninger skal følges særligt nøje.

Ved tilsidesættelse er der risiko for fejlfunktioner og således fare for personer i nærheden.

- ▶ Frakobl CCI A3, hvis
 - touch-betjeningen ikke reagerer eller
 - niveauknappen ikke fungerer.
- ▶ Kontrollér, at *touchskærmen* er tør, inden du arbejder med CCI A3.
- ▶ CCI A3 må ikke betjenes med handsker.
- ▶ Kontrollér, at CCI A3 ikke har synlige beskadigelser.
- ▶ Anvend et grid, inden du gennemfører *AUX-tildelingen*.
- ▶ Skift ikke dette grid nicht, mens du betjener *maskinen* med CCI A3.



GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Iagttag også de følgende sikkerhedsoplysninger.

Ved tilsidesættelse kan CCI A3 blive beskadiget.

- ▶ Åbn ikke kabinettet på CCI A3. En åbning af kabinettet kan medføre en nedsat levetid og fejlfunktioner på CCI A3. Hvis kabinettet åbnes, bortfalder garantien.
 - ▶ Afbryd strømtilførslen til CCI A3,
 - ved svejsearbejde på traktoren eller en påhængt *maskine*,
 - ved servicearbejde på traktoren eller en påhængt *maskine*,
 - når der bruges en oplader på traktorens batteri.
 - ▶ Sæt dig ind i, hvordan CCI A3 betjenes forskriftsmæssigt.
 - ▶ Hold CCI A3 og ekstra dele i god stand.
 - ▶ Rengør CCI A3 udelukkende med rent vand eller glasrens på en fugtig, blød klud.
 - ▶ *Touchskærmen* må ikke betjenes med en skarpkantet eller rå genstand.
 - ▶ Vær opmærksom på CCI A3's temperaturområde.
 - ▶ Hold lyssensoren ren.
 - ▶ Hvis CCI A3 ikke er monteret i traktorens kabine, skal den opbevares på et tørt og rent sted. Vær opmærksom på opbevaringstemperaturen.
-

2 Ibrugtagning

- Tag CCI A3 i brug i den fastlagte rækkefølge.

2.1 Kontrol af leveringsomfang

Kontroller CCI A3's leveringsomfang, inden ibrugtagningen startes:

- *AUX-betjeningsenhed*
- 3 Grids
- *Afslutningsmodstand*
- Kort vejledning
- Displaybeskyttelsesfolie
- Montagekit



BEMÆRK

Der kan følge yderligere tilbehør med det valgte redskab.

Leveringsomfanget bestemmes af producenten. Det ovenfor opførte tilbehør skal altid forefindes.

- Tag kontakt til din forhandler, hvis der mangler dele.
-

2.2 Montering

Apparatholderen er en del af leveringsomfanget. Montér CCI A3 som følger:

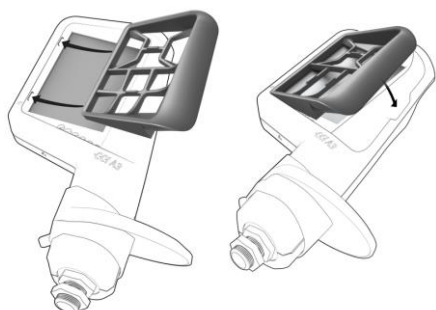


BEMÆRK

CCI A3 skal monteres faglig korrekt.

- Monter CCI A3 således, at den
 - den er let at læse og betjene og
 - ikke skjuler traktorens betjeningslementer.

2.3 Brug af grid



1. Sæt de to tapper på grid ind i noterne på CCI A3's kabinet.
2. Vip grid'et ned.
→ CCI A3 detekterer grid'et automatisk og tilpasser antal og placering af knapperne.

2.4 Tilslutning

Via det fast tilsluttede kabel på CCI A3 forbinder du CCI A3 med ISOBUS og forsyner den med strøm:

- ▶ Skru *afslutningsmodstanden* på kablets *In-cab stik* .
- ▶ Sæt kablets *In-cab -kobling* ind i traktorens *In-cab*-indbygningsstik.
→ CCI A3 forsynes med strøm via *In-cab*-indbygningsstikket og startes automatisk.

På *stikket* på *In-cab*-kablet kan der tilsluttes en yderligere *ISOBUS-deltager*, f.eks. en ISOBUS-terminal:

1. Fjern *afslutningsmodstanden* fra kablets *In-cab -stik*.
2. Tilslut *ISOBUS-deltageren* til kablets *In-cab -stik*.



BEMÆRK

***In-cab -stikket* på det fast tilsluttede kabel skal altid allokeres.**

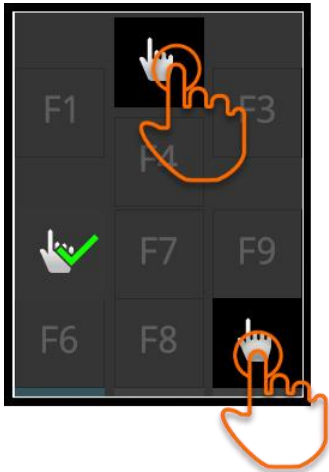
Et åbent *In-cab -stik* kan føre til, at CCI A3 ikke bliver fundet af andre *ISOBUS-deltagere*.

- ▶ Sæt den medfølgende *afslutningsmodstand* på kabelenden, hvis du ikke tilslutter andre *ISOBUS-deltagere*.
-

2.5 Tilkoble

CCI A3 startes automatisk, når den forsynes med strøm. CCI A3 har ingen ON/OFF-knap.

Inden du kan arbejde med CCI A3 skal du svare på sikkerhedsspørgsmålet. Med sikkerhedsspørgsmålet kontrolleres, om *touchskærmen* fungerer fejlfrit.



- Tryk i vilkårlig rækkefølge på knapperne "Tryk her".
 - Der vises et grønt flueben på knapperne.
 - Når du har trykket på alle 3 knapper, vises betjeningsniveau 1.

2.6 Indstilling

Vibrationsfeedback og kontakthlydene er af fabrik indstillet på maks. værdi.

Tilpas CCI A3 til dine præferencer:



1. Tryk på niveauknappen og hold den nede i 3 sekunder.
→ *Betjeningsmasken* "Indstillinger" åbnes.
2. Tryk så mange gange på *knappen* "Reducér feedback", indtil den ønskede værdi er indstillet.
3. Tryk så mange gange på *knappen* "Reducér lydstyrke", indtil den ønskede værdi er indstillet.
4. Afslut proceduren med "Tilbage".

3 Betjening

Du får at vide,

- hvordan du skifter mellem de tre betjeningsniveauer,
- hvordan og hvornår du skifter grid'et og
- hvordan du ændrer indstillingerne.

Du betjener *maskinen* med knapperne på *touchskærmen*.

3.1 Skifte betjeningsniveau

En *knap* kan på hvert betjeningsniveau allokeres med en maskinfunktion. Med niveauknappen på bagsiden af apparatet skiftes til næste betjeningsniveau.

Du anvender niveauknappen ved *AUX-tildeling* og maskinbetjening:

- Under *AUX-tildeling* skifter du betjeningsniveau for at allokere en *knap* med en yderligere maskinfunktion.
- Under maskinbetjening skifter du til betjeningsniveauet med den ønskede maskinfunktion.

- Tryk på niveauknappen.

- Den blå bjælke nede på displayet hopper en position videre og viser, på hvilket niveau du befinder dig.



3.2 Skifte grid

Anvend det passende grid, hvis du vil skifte antal og placering af knapperne.



ADVARSEL – GENERELLE FARER!

Grid'et må ikke skiftes under driften.

Ved skift af grid afmeldes CCI A3 fra ISOBUS og forbindelsen til *maskinen* afbrydes.

- Knapperne er ikke længere allokeret med maskinfunktioner.
- Du kan ikke længere betjene *maskinen* med CCI A3.

► Anvend et grid, inden du tilslutter *maskinen*.



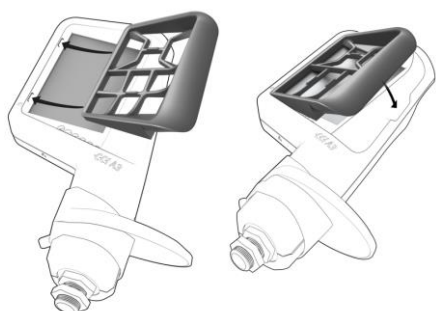
BEMÆRK

Grids er ikke maskinafhængige.

Grids og maskiner kan kombineres frit med hinanden.



1. Løft grid'et i højre side og tag det ud.
2. Vælg et andet grid.



3. Sæt de to tapper på grid ind i noterne på CCI A3's kabinet.
4. Vip grid'et ned.
→ CCI A3 tilmelder sig igen på ISOBUS.

3 Betjening

3.3 Ændring af indstillinger

- ▶ Tryk på niveauknappen og hold den nede i 3 sekunder.
→ *Betejningsmasken* "Indstillinger" åbnes.

Apparatets serienummer samt versionsnumrene for hardware og software vises.

Du har følgende indstillingsmuligheder:



Reducere lydstyrken på berøringslyden

- ▶ Tryk på *knappen* "Reducér lydstyrke".
→ Berøringslydens lydstyrke reduceres med hvert tryk på *knappen*, indtil den slukkes helt.



Øge lydstyrken på berøringslyden

- ▶ Tryk på *knappen* "Øg lydstyrke".
→ Berøringslydens lydstyrke øges med hvert tryk på *knappen*, indtil maks. værdien er nået.



Reducere vibrationsfeedback

- ▶ Tryk på *knappen* "Reducér feedback".
→ Vibrationsfeedback reduceres med hvert tryk på *knappen*, indtil det slukkes helt.



Øge vibrationsfeedback

- ▶ Tryk på *knappen* "Øg feedback".
→ Vibrationsfeedback øges med hvert tryk på *knappen*, indtil maks. værdien er nået.



Automatisk indstilling af displayets lysstyrke

Lyssensoren registrerer omgivelsens lys og tilpasser displayets lysstyrke til omgivelserne.

- ▶ Tryk på *knappen* "Automatisk indstilling displayets lysstyrke".
→ I omgivelser med meget lys, f.eks. direkte solindstråling, øges displayets lysstyrke.
→ I omgivelser med lidt lys, f.eks. om natten, reduceres displayets lysstyrke.



Reducere displayets lysstyrke

- ▶ Tryk på *knappen* "Reducér lysstyrke".
 - Displayet bliver mørkere med hvert tryk på *knappen*, indtil min. værdien er nået.
-



Øge displayets lysstyrke

- ▶ Tryk på *knappen* "Øg lysstyrke".
 - Displayet bliver lysere med hvert tryk på *knappen*, indtil maks. værdien er nået.
-



Forlade indstillingsområde

- ▶ Afslut proceduren med "Tilbage".
 - Dine ændringer overtages.
 - Knapperne til maskinbetjenings vises.

3.4 Allokere knapper med maskinfunktioner

Der kan udføres 27 (Grid 1), 24 (Grid 2) eller 30 (Grid 3) maskinfunktioner med CCI A3. *AUX-tildelingen* gennemføres på ISOBUS-terminalen.

1. Isæt et grid.
2. Allokér knapperne på CCI A3 med maskinfunktioner, som beskrevet i brugsanvisningen til terminalen.



BEMÆRK

Skift af grid kræver en ny *AUX-tildeling*.

Fordi grids'ene adskiller sig fra hinanden med hensyn til antallet af knapper, skal der gennemføres en separat *AUX-tildeling* for hvert grid.

→ Hvis du gennemfører *AUX-tildeling* og så skifter grid'et, skal *AUX-tildelingen* gentages.



BEMÆRK

***AUX-betjeningsenheder* kræver en UT med UT-nummer "1".**

AUX-betjeningsenheden forbindes kun med en UT, hvis den er blevet tilmeldt med UT-nummer "1" på ISOBUS.

- Indstil UT-nummeret i den ISOBUS-terminal, som CCI A3 skal forbindes med, på "1".
-



BEMÆRK

***Maskinen* gemmer *AUX-tildelingen*.**

AUX-tildelingen skal kun gennemføres én gang.

→ *AUX-tildelingen* er igen tilgængelig efter genstart af *maskinen* og CCI A3.

Ikke alle maskiner kan gemme *AUX-tildelingen* for hver af de tre grids.

→ I dette tilfælde skal du efter et skift af grid'et gennemføre en ny *AUX-tildeling*.

4 Problemafhjælpning



FORSIGTIG!

Ved teknisk svigt skal processen afbrydes.

Hvis arbejdet fortsættes ved teknisk svigt kan dette medføre skader på CCI A3 eller på *maskinen*!

1. Afbryd arbejdet.
 2. Søg i dette kapitel af brugsanvisningen efter en løsning.
 3. Kontakt din forhandler, hvis problemet fortsat er til stede.
-

I tilfælde af fejl kan det ske, at CCI A3 ikke længere reagerer på brugerindtastninger.

**Tvungen fra-
kobling**

1. Sæt den fast installerede kables *In-cab -kobling* ind i traktorens *In-cab*-indbygningstik.
→ Strømforsyningen afbrydes og CCI A3 frakobles.
2. Sæt kablets *In-cab -kobling* igen ind i traktorens *In-cab*-indbygningstik.
→ CCI A3 genstartes.

4.1 Problemer under driften

I dette kapitel beskrives problemer, som kan dukke op ved brug af CCI A3. For hvert problem gøres et forslag til afhjælpning.

- Prøv, at afhjælpe problemet.
- Hvis problemet ikke kan afhjælpes, kontakt forhandleren.

Problem	Årsag / afhjælpning
CCI A3 frakobles ikke, hvis traktorens tænding slukkes.	Traktoren frakobler ikke forsyningen af <i>In-cab</i> -indbygningsstikket. ► Sæt den fast installerede kabels <i>In-cab -kobling</i> ind i traktorens <i>In-cab</i>-indbygningsstik.
CCI A3's <i>betjeningsmaske</i> vises ikke på ISOBUS-terminalen.	ISOBUS-terminalen er tilkoblet og tilsluttet til ISOBUS, men terminalens UT er ikke aktiveret. ► Tilkobl terminalens UT. ISOBUS-terminalen er ikke tilsluttet til ISOBUS. ► Tilslut ISOBUS-terminalen til ISOBUS. Forkert konfiguration af ISOBUS-terminalens UT. ► ISOBUS-terminalens UT skal have UT-nummer 1. <i>In-cab -stikket</i> på det fast tilsluttede kabel er åben. ► Sæt den medfølgende <i>afslutningsmodstand</i> på kablenden.
CCI A3' betjenings-elementer vises ikke ISOBUS-terminalen, <i>AUX-tildelingen</i> kan ikke gennemføres.	ISOBUS-Terminal og / eller <i>maskinen</i> er ikke certificeret iht. AUX-N. → Hvis <i>maskinen</i> ikke understøtter AUX-N, kan den ikke betjenes med CCI A3. → Hvis ISOBUS-terminalen ikke understøtter AUX-N, kan <i>AUX-tildelingen</i> ikke gennemføres. ► Kontrollér i AEF-databasen, om den af dig anvendte kombination af <i>AUX-betjeningsenhed</i>, <i>ISOBUS-terminal</i> og <i>maskine</i> er kompatibel.
<i>AUX-tildelingen</i> kunne gennemføres, men CCI A3 viser ingen piktogrammer af maskinfunktionerne. Knapperne er markeret med F1, F2, F3, osv.	Ikke alle maskiner viser piktogrammer af maskinfunktionerne på CCI A3. → <i>Maskinen</i> kan nu betjenes med CCI A3. → Knapperne udløser de maskinfunktioner, som du har allokateret dem med ved <i>AUX-tildelingen</i>.

5 Bortskaffelse

Bortskaf en defekt eller udtjent CCI A3 miljørigtigt, og overhold de lokalt gældende bestemmelser:

- ▶ Plast bortskaffes via det normale husholdningsaffald.

Plast

- ▶ Metal skal afleveres til genbrug.

Metal

- ▶ CCI A3's printplade skal afleveres hos en specialiseret bortskaffelsesvirksomhed.

Printplade

Copyright

©2019

Competence Center ISOBUS e.V.

Albert-Einstein-Str. 1

D-49076 Osnabrück

Dokumentnummer: 20190930